

六個月內兩寸半身彩色
近照兩張
Đính kèm hai ảnh chụp
nửa người cỡ 4x6 ảnh
chụp cách đây khoảng
quay 6 tháng.

本表格係免費供應
Mẫu này được phát
miễn phí

核發機關填註	phần dành cho cơ quan cấp visa	
<input type="checkbox"/> 核 准 <input type="checkbox"/> 拒 件	簽證類別： <input type="checkbox"/> 停留 <input type="checkbox"/> 居留	簽證效期 <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> 團體停留 <input type="checkbox"/> 外交 <input type="checkbox"/> 禮遇	簽證號碼 <input type="text"/>	簽證日期 <input type="text"/>
入境次數： <input type="checkbox"/> 單次 <input type="checkbox"/> 多次	停留期限 <input type="text"/>	費 用 <input type="text"/>
審核意見及備註： <input type="text"/>	複審官員簽章 _____	初審官員簽章 _____

中華民國簽證申請表 đơn xin cấp thị thực nhập cảnh đài loan, trung hoa dân quốc

本表格須由申請人親自簽署,未成年兒童之申請表須由其父母或合法監護人簽署
Người xin cấp thị thực phải ký trực tiếp vào đơn xin cấp visa. Người xin cấp thị thực chưa thành niên phải được bố mẹ ký thay hoặc những người giám hộ ký thay
請以正楷填寫各欄. Hãy điền những mục sau bằng chữ viết in

擬申請何種簽證 xin thể loại thị thực nào ?	
1. 種類： Loại thị thực	<input type="checkbox"/> 停留簽證 <input type="checkbox"/> 居留簽證 <input type="checkbox"/> 團體停留簽證 <input type="checkbox"/> 外交簽證 <input type="checkbox"/> 禮遇簽證
2. 入境次數： Số lần nhập cảnh	<input type="checkbox"/> 單次 <input type="checkbox"/> 多次 Một lần Nhiều lần
3. 申請人資料 những dữ liệu của người xin thị thực: 姓 名 (khai theo hộ chiếu) 3. 全 名 (與護照所載相同) : 名 稱 (khai theo hộ chiếu)	
4. 舊有或其他姓名 (如有): Họ tên trước đây hoặc tên gọi khác (nếu có)	5. 中文姓名 (如有): Họ tên tiếng Hoa (nếu có)
6. 國 籍 : Việt Nam Quốc tịch	7. 舊有或其他國籍 (如有的話): Quốc tịch trước đây hoặc quốc tịch khác (nếu có)
8. 性 別 : <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 Giới tính Nam Nữ	9. 婚姻狀況 : <input type="checkbox"/> 未婚 <input type="checkbox"/> 已婚 <input type="checkbox"/> 鰥寡 <input type="checkbox"/> 分居 <input type="checkbox"/> 離婚 Tình trạng hôn nhân Độc thân Kết hôn Goá vợ/chồng Ly thân Ly hôn
10. 出生日期: Ngày tháng năm sinh	11. 出生地點: Nơi sinh
12. 職 業 : Nghề nghiệp	13. 服務機關或就讀學校: Tên cơ quan hay trường học
14. 在台住址及電話號碼: Địa chỉ và số điện thoại ở Đài loan	
15. 本國住址及電話號碼: Địa chỉ và số điện thoại hiện tại ở nước sở tại	
申請人護照 hộ chiếu của người xin thị thực :	
16. 種類 : <input type="checkbox"/> 外 交 <input type="checkbox"/> 公 務 <input type="checkbox"/> 普 通 <input type="checkbox"/> 其 他 ; 請指明 : Loại Ngoại giao Công vụ Phổ thông Loại khác, xin hãy ghi cụ thể: _____	17. 號 碼 : Số hộ chiếu:
18. 效期屆滿日 : Ngày hết hạn hộ chiếu	19. 發照日期 : Ngày cấp hộ chiếu:
訪台行程 hành trình đến đài loan, trung hoa dân quốc:	
21. 訪台目的 : <input type="checkbox"/> 旅 遊 <input type="checkbox"/> 洽 商 <input type="checkbox"/> 過 境 <input type="checkbox"/> 就 學 <input type="checkbox"/> 應 聘 <input type="checkbox"/> 依 (探) 親 <input type="checkbox"/> 宗 教 Mục đích nhập cảnh Du lịch Thương mại Quá cảnh Du học Làm thuê Thăm thân Toãn giao	20. 發照地點 : Nơi cấp hộ chiếu:
22. 預定抵達日期 : Ngày dự định nhập cảnh	
23. 預定離境日期 : Thời gian dự định xuất cảnh	
在台關係人 (如有) Người liên hệ ở Đài loan (nếu có):	
姓 名 Họ tên	與申請人關係 Quan hệ với người xin thị thực
在台關係人之身分證字號或外僑居留證號碼 Số CMT / Số thể định cư tại Đài loan.	住宅電話號碼 Điện thoại nhà riêng (D).
住址: Địa chỉ	辦公室電話號碼 Điện thoại cơ quan (B).

條碼粘貼區

★ 請據實回答以下問題 **Đề nghị trả lời đúng sự thực những điều dưới đây: :**

- A. 是否在中華民國境內或境外曾有犯罪紀錄或曾經拒絕入境、限令出境或驅逐出境?
 Có tiền án phạm tội ở trong và ngoài biên giới Đài loan không? Có bị từ chối nhập cảnh, hoặc trục xuất khỏi Đài loan không?
 Có Không
- B. 是否曾非法入境中華民國者?
 曾 từng là phần tử nhập cảnh bất hợp pháp vào Trung hoa dân quốc không?
 Có Không
- C. 是否患有足以妨害公共衛生或社會安寧之傳染病(如愛滋病)、精神病、或吸毒或其他疾病或吸毒成癮者?
 Có mắc bệnh truyền nhiễm (như SIDA), bệnh thần kinh, hoặc nghiện ngập có hại cho sức khoẻ cộng đồng hoặc an ninh xã hội?
 Có Không
- D. 是否曾在中華民國境內逾期停留、逾期居留或非法工作?
 Có tạm trú quá hạn, cư trú quá hạn hoặc lao động bất hợp pháp ở Trung hoa dân quốc?
 Có Không
- E. 是否曾從事管制藥品(如毒品)交易?
 Có buôn bán dược phẩm cấm (như chất gây nghiện) không?
 Có Không
- F. 你是否曾遭中華民國駐外代表機構拒發簽證?
 Đã từng bị cơ quan đại diện ở nước ngoài của Trung hoa dân quốc từ chối cấp visa?
 Có Không
- G. 是否曾以其他姓名申請中華民國簽證?
 Có từng sử dụng một tên khác để xin visa không?
 Có Không
- 對以上任何一項的回答是「是」並非自動表示沒有資格獲得簽證。如果你的回答是「是」，或對任何一項有疑問，最好請你親自來面談。如果現在不能親自來，請另備書面說明與申請表一齊提出。

Chú ý : Nếu những mục nếu trên có phạm dấu “có” thì vẫn chờ đợi xem la giữa bạn từ chối cấp visa, hoặc nếu một trong những điều trên trả lời là “có”, hoặc có bất kỳ nghi ngờ gì, tốt nhất bạn nên trực tiếp đến phỏng vấn. Nếu hiện tại bạn không thể trực tiếp đến, thì đề nghị có văn bản thuyết trình và gửi kèm theo đơn xin cấp visa.

茲聲明： Nay xác nhận

本人確知:

Bản thân tôi xin chứng thực:

1. 已閱讀並了解申請表各節，並聲明表內所填覆之各項內容均屬確實無誤。
 Đã đọc và hiểu rõ tất cả các nội dung trong đơn xin cấp visa, và cam kết những nội dung đã khai trong đơn xin cấp visa là đúng sự thật.
2. 我明白任何虛偽或誤導的陳述都可能讓我被拒發簽證或被拒絕進入中華民國。
 Tôi hiểu rõ bất cứ điều khai báo không thật hoặc dối trá đều có thể bị từ chối cấp visa hoặc bị từ chối nhập cảnh Trung hoa dân quốc.
3. 我同時瞭解中華民國政府有權不透露拒發簽證之原因並不予退費。
 Tôi đồng thời hiểu rõ chính phủ Trung hoa dân quốc có quyền không tiết lộ lý do từ chối cấp visa và không trả lại phí visa.
4. 本人所填之簽證申請表一經繳交即成為中華民國政府所有，無法退還。
 Biểu đơn visa kê khai khi đã nộp là sở hữu của chính phủ Trung hoa dân quốc và sẽ không hoàn trả.
5. 我了解在台灣曾設有戶籍的中華民國國民，一旦入境中華民國將受中華民國法律管轄。* 依據役男出境處理辦法第十四條規定「在台原有戶籍兼有雙重國籍之役男，應持中華民國護照入境；其持外國護照入境，依法仍應徵兵處理者，應限制其出境」。另有關服役規定，請上內政部警政署入出境管理局網站：<http://www.immigration.gov.tw/>
 Tôi hiểu rằng, khi là công dân Trung hoa dân quốc từng có hộ khẩu ở Đài loan, khi nhập cảnh Trung hoa dân quốc sẽ chịu sự quản lý của luật pháp Trung hoa dân quốc. Theo quy định số 14 về việc xử phạt xuất cảnh của Bộ Nội vụ, những người có hộ khẩu ở Đài loan; những trường hợp nhập cảnh Trung hoa dân quốc, theo quy định của pháp luật nhập cảnh của Bộ Nội vụ Đài loan: www.immigration.gov.tw

警告 Cảnh báo:

依據中華民國刑法，販賣、運送毒品者可判處死刑。

Theo luật hình sự Trung hoa dân quốc, người buôn bán vận chuyển ma túy có thể bị xử tử hình.

申請年月日 Ngày tháng năm xin cấp visa : _____

申請人簽名 Người xin cấp visa ký tên : _____
 (請親簽) (đề nghị tự ký)

代理人簽名 Người nộp thay ký tên : _____

與申請人關係 Quan hệ với người xin cấp visa : _____

代理人全名、住址及電話 Họ tên, địa chỉ, điện thoại của người thay

姓名 Họ tên : _____ 電話 Điện thoại : _____

住址 Địa chỉ : _____